

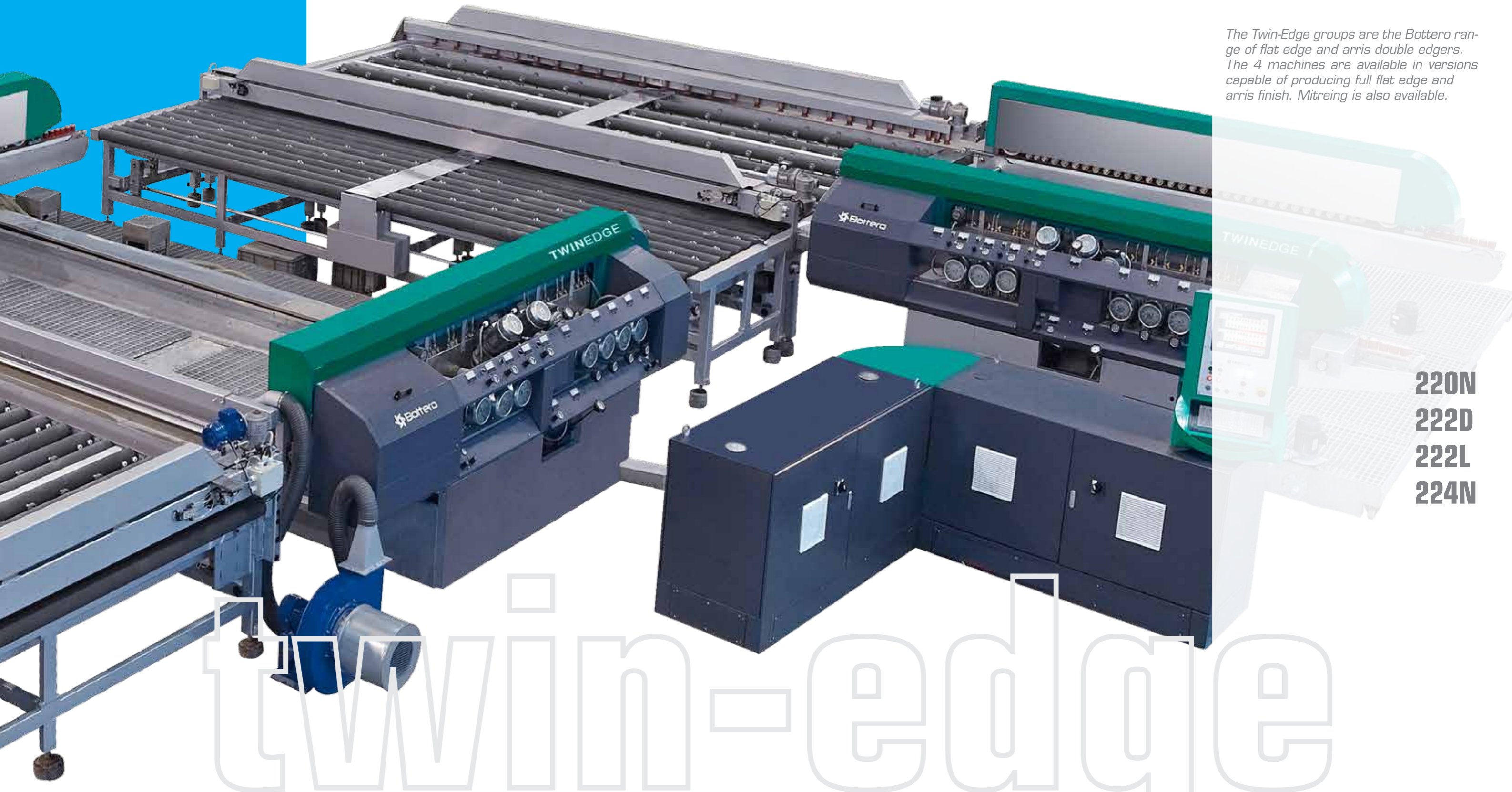
**Bottero**  
Glass Technologies

## **TWIN-EDGE**

Molatrice Bilaterale Filo Piatto  
*Flat Edge Double Edgers*

Twin-Edge è la gamma di bilaterali Bottero per la lavorazione del filo piatto. Le 4 configurazioni che la compongono, permettono la lavorazione del filo piatto, dei filetti ed eventualmente la rimozione dello spigolo.

*The Twin-Edge groups are the Bottero range of flat edge and arris double edgers. The 4 machines are available in versions capable of producing full flat edge and arris finish. Mitreing is also available.*



**220N**  
**222D**  
**222L**  
**224N**

# twi-n-edge

## *perché scegliere Twin-Edge?*

# Why choose the Twin-Edge?

### perché sono nate per durare

*Le molatrici Twin-Edge vantano una struttura di grande robustezza grazie al telaio in acciaio elettrosaldato e all'abbondante uso di materiali anti corrosione come l'acciaio Inox e i polimeri tecnici.*

### because of their high build quality

The Twin-Edge edgers comprise of a sturdy electro-welded steel structure. Stainless steel and other anti-corrosion materials such as technical polymers are extensively used.



*Tutte le parti a contatto con l'acqua sono in acciaio Inox per garantire la massima durata dei componenti meccanici.*

All components coming into contact with water are constructed from stainless steel. This in order that we are able to guarantee the durability of the components.



*Sistema di lubrificazione automatica garantisce ottime condizioni di lavoro della macchina. Elimina eventuali lacune derivanti dalle operazioni manuali.*

The automatic lubrication system guarantees optimal working conditions of the machine and obviously avoids the potential omission caused by a manual operation to be remembered.



## *perché scegliere Twin-Edge?*

# Why choose the Twin-Edge?

### perché garantiscono qualità

*I mandrini coassiali garantiscono assenza di vibrazioni e di conseguenza la massima lucentezza della molatura.  
L'assenza di cinghie e pulegge riduce il numero di parti soggette ad usura e sostituzione.*

### because they guarantee quality

The robust spindle design eliminates vibration during the grinding process. The spindles are of a direct drive design. This avoids problems frequently experienced on belt and sub-assembly driven spindles.



*Il sistema di attestatura automatica garantisce la perfetta ortogonalità dei pezzi molati.*

The automatic squaring device guarantees the squareness and parallelism of the processed pieces.



*Il sistema di rompisigoli automatico permette di ottenere pezzi finiti già pronti per la fase di tempra e più sicuri da maneggiare.*

The automatic dubbing facility enables the finished pieces to be transferred immediately to the toughening process. The dubbed corners are also safer to handle.



## *perché scegliere Twin-Edge?*

# Why choose the Twin-Edge?

### **perché sono facili da usare**

*Il software facile ed intuitivo installato sul personal computer permette di configurare la macchina in pochi istanti.*

### **because they are easy to use**

The Titans user friendly software, allows the operator to configure the system in moments.



*Il sistema di lettura codice a barre permette all'operatore di effettuare tutto il setup della macchina con un semplice gesto.*

The barcode reading system allows the Operator machine setting is extremely user friendly.

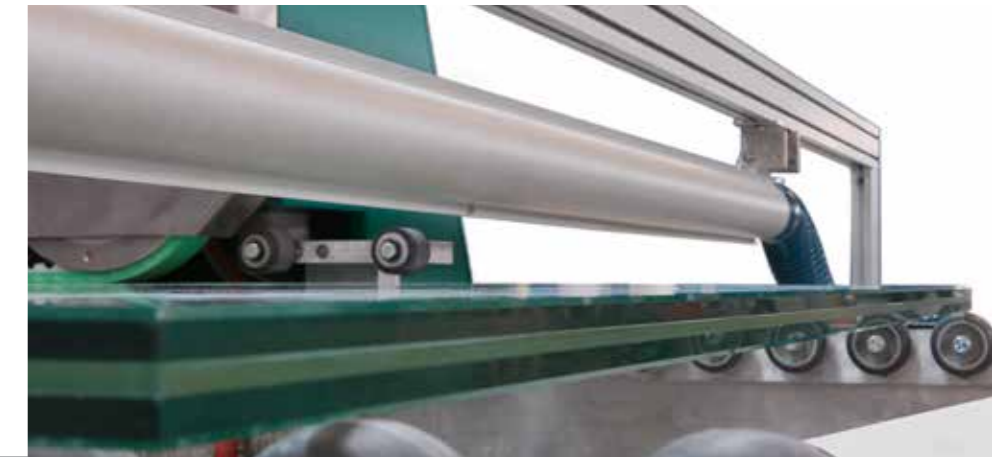


### **perché garantiscono qualità**

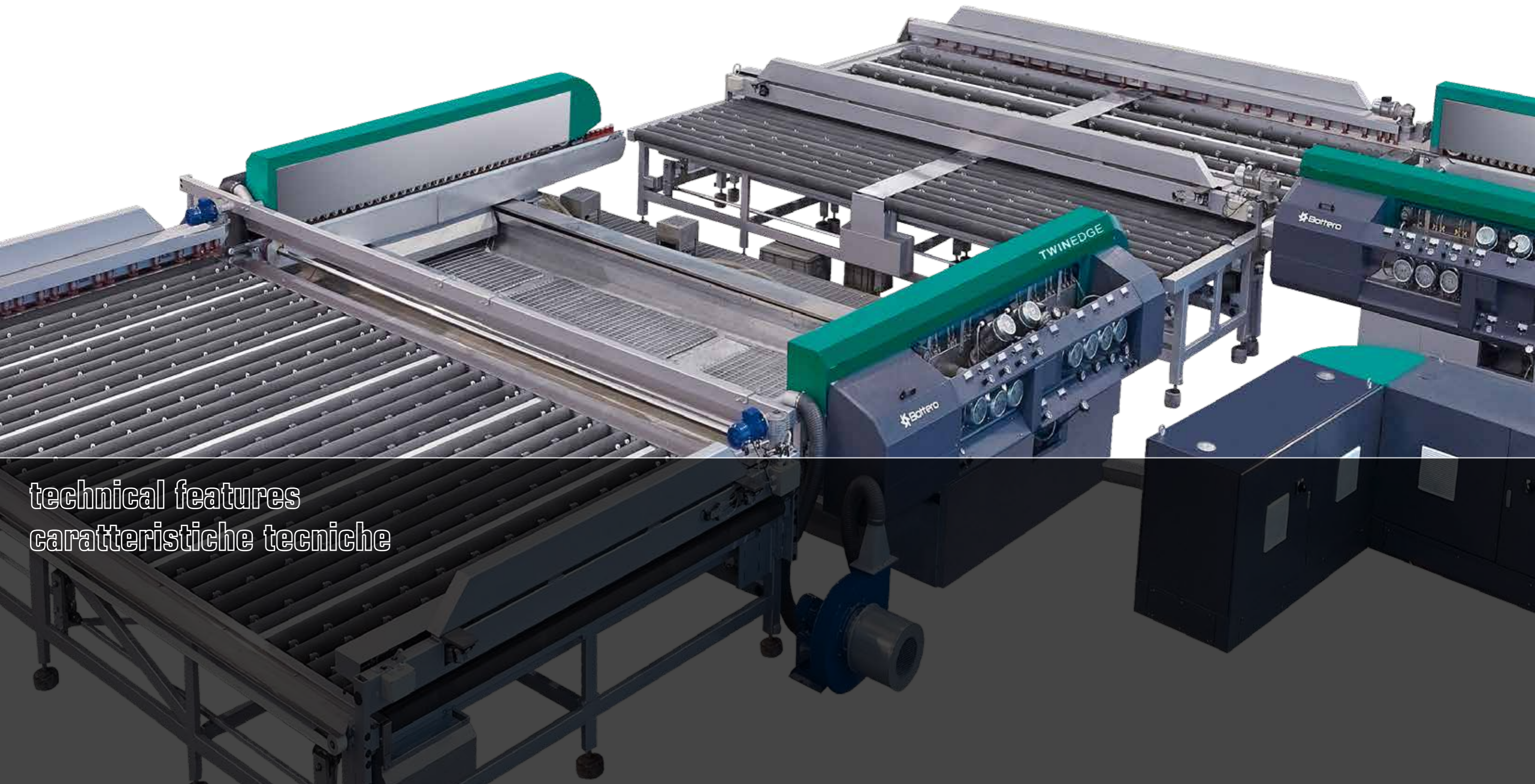
*Le soffianti installate a fondo macchina evitano la contaminazione dell'acqua della lavatrice con i residui di molatura aumentando la qualità del lavaggio.*

### **because they guarantee quality**

The air knives installed at machine exit, avoids contaminated water from the grinding process being transferred to the washing machine. This improves wash quality.



# twin-edge



technical features  
caratteristiche tecniche

# twin-edge

## 220N

La 220 è la bilaterale classica dedicata a coloro che non hanno particolari esigenze di grosse asportazioni ed elevata lucidatura del filo piatto. La sua configurazione conta, per ogni lato, 3 mole diamantate e 3 mole lucidanti per il filo piatto e 2 mole diamantate e 2 mole lucidanti per filetti.

*Titan 220 is Bottero's classic double edging machine. Titan is the ideal machine for customers looking for high performance combined with machine flexibility and reliability. Wheels configuration for each side is 3 diamond grinding wheels and 3 polishing wheels for the edging process and 2 diamond wheels and 2 polishing wheels for arising.*



### caratteristiche tecniche • technical features

dim. minima vetro • min glass dim.	160 x 160 mm	6"19/64 x 6"19/64
spessori vetro • glass thickness	3 - 30 mm	8/64" - 1"12/64
velocità • speed	0,6- 6 m/min (1 - 10 option)	24 - 240 ipm (39 - 394 option)
potenza installata • installed power	55 kVA (45KW)	65 A@480V
peso • weight	6090 Kg	13426 lbs

## 222L

La 222L è la macchina ideale per i clienti che hanno bisogno di ottenere un prodotto con un grado di lucidatura migliore. La sua configurazione conta, per ogni lato, 3 mole diamantate e 4 mole lucidanti per il filo piatto e 2 mole diamantate e 2 mole lucidanti per i filetti.

*The 222L is the ideal machine for customers wishing to manufacture a product with a high quality polish. The wheel configuration of the 222L is:- On each side of the grinding. 3 diamond wheels and 4 polish wheels for producing the glass edge. Plus 2 diamond wheels and 2 polish wheels for each of the arrises.*



### caratteristiche tecniche • technical features

dim. minima vetro • min glass dim.	160 x 160 mm	6"19/64 x 6"19/64
spessori vetro • glass thickness	3 - 30 mm	8/64" - 1"12/64
velocità • speed	0,6- 6 m/min (1 - 10 option)	24 - 240 ipm (39 - 394 option)
potenza installata • installed power	61 kVA (45KW)	72 A@480V
peso • weight	6170 Kg	13602 lbs

## 222D

La 222 D è la macchina ideale per i clienti che hanno bisogno di effettuare molature con grandi asportazioni di materiale. La sua configurazione conta, per ogni lato, 4 mole diamantate e 3 mole lucidanti per il filo piatto e 2 mole diamantate e 2 mole lucidanti per i filetti.

*The 222 D is the ideal machine for customers needing to remove high amounts of material in a single pass. The wheel configuration of the 222D is: On each side of the machine. 4 diamond grinding wheels and 3 polishing wheels for the glass edge and 2 diamond grinding wheels with 2 polishing wheels for performing mitres on the edge of the glass.*



### caratteristiche tecniche • technical features

dim. minima vetro • min glass dim.	160 x 160 mm	6"19/64 x 6"19/64
spessori vetro • glass thickness	3 - 30 mm	8/64" - 1"12/64
velocità • speed	0,6- 6 m/min (1 - 10 option)	24 - 240 ipm (39 - 394 option)
potenza installata • installed power	61 kVA (45KW)	72 A@480V
peso • weight	6170 Kg	13602 lbs

## 224N

La 224 è la macchina più performante della gamma Titan. La sua configurazione conta, per ogni lato, 4 mole diamantate, 4 mole lucidanti per il filo piatto, 2 mole diamantate e 2 mole lucidanti per i filetti.

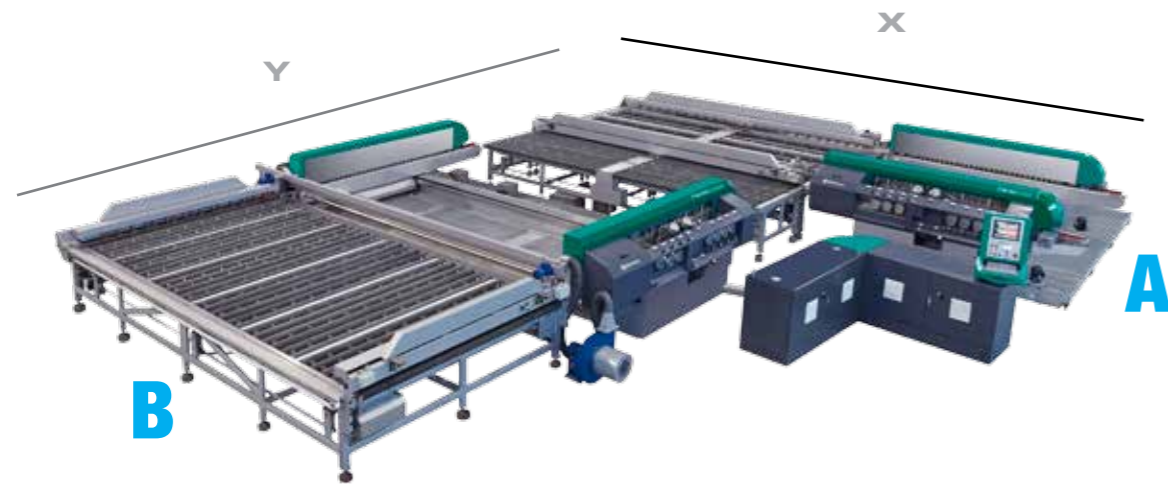
*The 224 is the highest performing machine of the titan range. The wheel configuration of the 224 is:- On each side of the grinding. 4 diamond wheels and 4 polish wheels for producing the glass edge. Plus 2 diamond wheels and 2 polish wheels for each of the arrises.*



### caratteristiche tecniche • technical features

dim. minima vetro • min glass dim.	160 x 160 mm	6"19/64 x 6"19/64
spessori vetro • glass thickness	3 - 30 mm	8/64" - 1"12/64
velocità • speed	0,6- 6 m/min (1 - 10 option)	24 - 240 ipm (39 - 394 option)
potenza installata • installed power	66 kVA (45KW)	78 A@480V
peso • weight	6250 Kg	13779 lbs

## Ingombri macchine • machine overall dimensions



mm

Dim. max A	Dim. max B	X	Y	Dim. max A	Dim. max B	X	Y
1000	2000	7664	7375	2600	4000	10309	10366
2000	3000	9284	8995	3600	2600	9295	11005
2600	2600	9284	9995	4000	2600	9669	12146
2600	3600	10284	10612	5000	2600	9669	13146

inch

Dim. max A	Dim. max B	X	Y	Dim. max A	Dim. max B	X	Y
39" 24/64	78" 47/64	301" 47/64	290" 23/64	102" 23/64	157" 31/64	405" 55/64	408" 7/64
78" 47/64	118" 7/64	365" 33/64	354" 9/64	141" 47/64	102" 23/64	365" 60/64	433" 17/64
102" 23/64	102" 23/64	365" 33/64	393" 32/64	157" 31/64	102" 23/64	380" 43/64	478" 12/64
102" 23/64	141" 47/64	404" 56/64	417" 51/64	196" 54/64	102" 23/64	380" 43/64	517" 36/64

## Legenda colori - Colours key



## Legenda - Symbols key





**IT**

Le immagini riprodotte sul presente catalogo e i dati contenuti hanno puro valore indicativo e in nessun caso costituiscono impegno contrattuale da parte della Bottero S.p.A. Per ragioni fotografiche il prodotto è spesso ripreso completo di accessori che non fanno parte del corredo standard della macchina.

**EN**

The images and data in this catalogue are only indicative and never override the contract engagement of Bottero S.p.A. For photographic reasons the products is often shown complete with accessories that are not part of the standard equipment of the machine.

**DE**

Die Bilder und Daten auf diesem Katalog sind nur bezeichnend und stellen keinen Kaufvertrag seitens Bottero S.p.A. dar. Aus fotografischen Gründen wird das Produkt oft mit zusätzlichen Zubehörteilen gezeigt, die nicht zur Standard Ausrüstung der Maschine gehören.

**FR**

Les images et renseignements dans ce catalogue ont une valeur purement indicative et ne représentent aucun engagements contractuels de la part de Bottero S.p.A. Pour raisons photographiques le produit est souvent présenté avec des accessoires supplémentaires, non prévus sur les machines standards.

**ES**

Las imágenes mostradas en el catalogo, así como los datos contenidos en este, tienen un valor indicativo y en ningún caso constituyen un compromiso contractual por parte de Bottero S.p.A. Por motivos fotográficos el producto es a menudo presentado con unos opcionales que no forman parte del equipamiento estándar de la máquina.

**PT**

As imagens neste catálogo e os conteúdos dos dados tem valor indicativo, e em nenhum caso representam característica de contrato da parte da Bottero S.p.A. Por motivos fotográficos o produto é muitas vezes fotografado completo de acessórios que não fazem parte da máquina standard.

**RU**

Изображения и данные, указанные в настоящем каталоге, являются ориентировочными и ни в коем случае не считаются договорным обязательством в сторону фирмы Боттеро. По фотографическим обстоятельствам оборудования представлены с принадлежностями, которые не входят в состав стандартного комплекта оборудования.

**Bottero**  
Glass Technologies

**BOTTERO S.p.A.**  
via Genova 82 - 12100 Cuneo Italy  
Tel.: +39 0171 310611 - Fax: +39 0171 401611  
[www.bottero.com](http://www.bottero.com)

